

# LA EPOCA

DIRECTOR:  
LIC. MATÍAS TREJOS

ADMINISTRADOR:  
JORGE SAUREZ

EDITOR:  
LUIS CARTIN G.

DIARIO CATOLICO DE LA TARDE

OFICINA: Avenida 4a. Este, frente al Colegio Seminario

AÑO II { SAN JOSÉ DE COSTA RICA, JUEVES 22 DE AGOSTO DE 1912 } NÚM. 344

Apartado de Correos: 710

Suscripción mensual: ₡ 1.00

Número suelto: 5 céntimos

## Santificación del día festivo y descanso dominical

Existe una diferencia notable entre las palabras «santificación» y «descanso», como quiera que puede darse «descanso» sin «santificación» y «santificación» sin «descanso».

El misionero católico que trabaja día y noche en las regiones de infieles, sembrando con las máximas salvadoras del Evangelio la semilla de la verdadera civilización y del progreso verdadero, no descansa, y sin embargo, se santifica y santifica a los infieles que convierte.

La hermana de caridad que vela a la cabecera del enfermo con el cuidado y solicitud de una madre, no descansa, y sin embargo se ejercita en obras de santificación.

Por el contrario, el infeliz que sobre los bancos de un café se pasa todas las horas de un día de fiesta, fumando y bebiendo los ahorros de una semana; descansa, indudablemente, pero no se santifica, antes bien agrava su conciencia por el mal uso que está haciendo de su tiempo y su dinero.

Horacio dijo alguna vez que «ordinariamente los nombres guardan relación con las cosas que significan»; pero hay quienes no solamente no buscan esta conveniencia entre las cosas y sus nombres, sino que de ninguna manera la quieren.

Así vemos, por ejemplo, que la revolución, enemiga del culto divino, repitió, incitada por las sectas, las palabras de la escritura: «Hagamos observar los días consagrados a Dios»; pero al mismo tiempo, hipócrita y malvada, sustituyó la palabra «descanso» a la palabra «santificación». De este modo, al paso que se mostraba amiga del pueblo concediéndole descanso se declaraba enemiga de su Iglesia.

La santificación del día de fiesta es uno de los artículos de la ley que se promulgó en el Sinaí, confirmado por Jesucristo, y puesto en práctica por la Iglesia. El descanso es un beneficio que se concede al hombre; y la santificación, como precepto divino, obliga a los católicos sin distinción ninguna.

El precepto positivo de la santificación de las fiestas va acompañado de otro precepto negativo, la abstención de las obras serviles. El abstenerse del trabajo es una consecuencia del deber de santificar el día festivo; y tiene por objeto dejar tiempo y tranquilidad para el cumplimiento de la ley.

Ese tercer mandato del decálogo es, pues, un beneficio concedido por Dios a las humanas sociedades, no sólo en el orden religioso, sino también en el orden civil y moral.

El obrero que se afana durante seis días en un trabajo que apenas le da lo necesario para vivir, el comerciante que para sostener su buen nombre lucha día a día contra el engaño y malos manejos de su colega, el padre de familia que se desvive por alimentarla, la pobre madre que llora sobre la cuna de su hijo, pensando cómo le vestirá mañana, y el hom-

bre de estado a quien abruma los negocios, y el potentado que se aburre en su riqueza y en sus goces y hasta el hombre vicioso arrepentido y hastiado de orgías y desórdenes; encuentran descanso, paz, alegría y fortaleza, en el templo del Señor el día festivo.

C. C.

## ¿Es usted católico?

¿Desea Ud. de veras el triunfo de la Religión? proteja decididamente la prensa católica, especialmente el diario católico.

Los católicos alemanes han obtenido los más espléndidos triunfos, porque por sobre de todas sus obras han puesto el apoyo a la buena prensa.

### MODO PRÁCTICO

1º— Suscribirse a LA EPOCA, diario netamente católico, y hacer todo lo posible para que otros se suscriban. Si una familia no puede abonar toda la suscripción, puede asociarse con otra y costearla entre las dos.

2º— Enviar toda clase de avisos a LA EPOCA, aprovechando para conseguirlos toda clase de vinculación e influencia de que se disponga.

3º— Pedir LA EPOCA en los hoteles, cafés, restaurants y almacenes.

## Progresamos

Acta de la fundación del Centro de Acción Social Católica, en la ciudad de Heredia.

En la ciudad de Heredia a la una de la tarde del día dieciocho de agosto de mil novecientos doce. Reunidos los infrascriptos a iniciativa del señor Cura y Vicario de esta parroquia, Presb. don Antonio María Rojas, con el objeto de fundar en esta ciudad un centro Acción Social Católica, dependiente de la Liga de Acción Social Católica fundada en la capital de la República, y después de una alocución proferida por el referido señor Cura, el Presidente de la Liga, Lic. don Matías Trejos, indicó sucintamente el objeto de la Sociedad: hizo luego uso de la palabra el Socio Consejero don Eloy Truque, y el Secretario de la Liga don Eladio Prado dió lectura a los estatutos. Habló por último el Lic. don Víctor Trejos. Hecho esto, los infrascriptos acordaron lo siguiente:

1º. Declarar instalado el centro de Acción Católica de Heredia.

2º. Elegir provisionalmente para Presidente de la misma al señor Presbítero Rojas, y para Secretario al Lic. don Víctor Trejos.

3º. Señalar las dos de la tarde del domingo primero de setiembre para la elección de la Directiva en propiedad e instalación del Centro.

4º. A iniciativa del Lic. don Víctor Trejos se acordó dirigir un cablegrama a los señores Obispos de Costa Rica y

(PASA A LA CUARTA PÁGINA)

## VINO PURO PARA CONSAGRAR

Aceite de olivas puro

Aceite para quemar

Vinos y conservas finas

== EUGENIO DE BENEDICTIS ==

## EL GRANO DE ORO

FABRICA DE CAFE Y CACAO MOLIDOS

FRENTE A LA ENTRADA DEL COLEGIO DE SEÑORITAS

ESPECIALIDAD EN PRODUCTOS PUROS PARA FAMILIAS

Se tuesta y muele por encargo a precios reducidos

ISMAEL HERRERA T.

## Ramón Bustamante Castro

ABOGADO Y NOTARIO

OFICINA: en la Avenida Central, al lado de La Nueva Botica de San José

## Gran Baratillo de pañolones de seda en la TIENDA de don NARCISO

## L. M. Castro & Co.

LIBREROS

Calle del Correo, frente al Palacio

Surtido de útiles de escritorio. Placas fotográficas y Tarjetas postales. El famoso Papel Bromuro "As de Trefle". Surtido de Sobres y Tarjetas de luto. Trabajos de Imprenta y Encuadernación.

## Cuchillería de Gaspar Salvador

FRENTE A LA PLAZA DE LA ARTILLERÍA — APARTADO 440

Precios muy económicos

Acaba de llegar un surtido completo de piedras de afilar Carborundum. Tijeras, cuchillos, navajas cortaplumas y demás del ramo de cuchillería. Navajas Ed. Wusthof, marca tenedor ó tridente.

## Linea Hamburguesa Americana

SERVICIO ATLAS

Hay vapores todas las semanas para NEW YORK, COLÓN y KINGSTON. Además los vapores PRINZ JOACHIN y PRIN ZAUGUST WILHELM hacen escala en SANTIAGO DE CUBA.

ES LA RUTA MAS RÁPIDA PARA LA EXPORTACIÓN DE CAFÉ

Todos los vapores tienen CAMARERAS y MÉDICOS

Para pasajes y demás detalles, en la oficina de JHON M. KEITH, Agente General: San José y Limón.

## Acción social Católica y medios de hacerla efectiva

Conferencia leída en una reunión  
de dicha sociedad

(Concluye)

6º—Los socios deben concurrir á la confección paulatina de un programa completo de regeneración, tanto en el orden moral como en el material, señalando pa a discutirlos, las deficiencias sociales y los remedios adecuados y posibles, sin exageraciones contraproducentes ni rigorismos inútiles en una época como la nuestra que tiene por fundamento la libertad y la importancia individual.

La innegable evolución moderna hacia la democracia debemos tenerla muy en cuenta y aprovecharla para hacer obra práctica en nuestra Acción Social Católica, ya que para la Iglesia no hay ninguna organización política ó social preferida. La Iglesia fué fundada para todos los hombres, de todos los tiempos. ¡Cuántos enemigos menos tendría la Iglesia, si esta verdad fuera mejor comprendida de muchos católicos, que ven en ella una debilidad, una indebida concesión al error!

Cuantos elementos volverían al redil, que se obstinan contra toda evidencia y justicia, en considerar á la Iglesia como á su peor enemiga.

Nada es, pues, más indispensable para obtener éxito en la Acción Social, que la más completa moderación en todo lo que no afecta la doctrina bien comprendida de la Iglesia.

Recientemente la Autoridad Suprema de la Iglesia, tuvo que intervenir en Alemania entre dos campos católicos, igualmente bien intencionados, uno de un catolicismo algo intransigente, otro moderado, con tendencias sociales conciliadoras. La sentencia fué en favor de los últimos.

Terminaré resumiendo lo dicho:

1.—Debemos principiar nuestro trabajo social con optimismo y seguirlo con perseverancia, sin considerar demasiado su lento ó rápido progreso.

2.—No faltar nunca á las reuniones.

3.—Hacer un esfuerzo personal y privado para comprender mejor el deber que nos hemos impuesto al afiliarnos á la Liga.

Poner en práctica estos deberes, no solamente de un modo privado, sino más especialmente y de un modo preferente en forma colectiva.

1. Dando el ejemplo como católicos.

2. Atrayendo á los contrarios.

3. Siendo generosos aún hasta ciertos sacrificios.

4. Pagando no solamente con nuestro haber, sino también con nuestra persona.

5. Aprendiendo á defender nuestra religión y nuestras obras sociales.

6. Llevando á las reuniones todos los que podamos para agrupar las fuerzas católicas.

En fin, formando un programa detallado y claro de ideas, para llegar á tener algún influjo potente y bienhechor.

Someto á vuestra ilustrada é indulgente apreciación; y especialmente á la censura del Ilmo. señor Obispo, á la cual desde luego me someto del modo más absoluto, estos conceptos, que siento no haber podido hacer más completos, para presentarlos en la forma más digna de vuestra benevolente atención.

A. S. J.

## Un cablegrama importantísimo

Entre los comunicados ayer, encontramos el siguiente que bien merece lugar aparte por su grandísima importancia política, económica y social:

París, 20.—*Ha causado gran sensación la moda que se prepara para el invierno, consistente en medias tejidas con hilo de oro y seda, que dan un efecto lujosísimo, cuyo minimum de costo será de 150 francos el par. Las modistas tejen otras de hilo de plata de 100 francos cada par.*

La noticia, como se ve, está destinada á causar sensación y casi nos atrevemos á asegurar que será una de las aplicaciones de la industria que más contribuirá á la prosperidad de las naciones, á la cultura de los pueblos, al desarrollo progresivo de la humanidad, á la paz mundial.

Ante ella el movimiento continuo, la nevegación aérea y la cuadratura del círculo, son bagatelas de poco más ó menos: la curación del cáncer y la tuberculosis, necesidades.

La compañía del cable merece los más cordiales plácemes por haberla circulado con preferencia á todas las noticias políticas, económicas y científicas de ambos mundos: con ello, demuestra un criterio fuera de toda duda y un sentido común digno de figurar en el ídem.

Por término medio este cable le cuesta al Estado CINCUENTA COLONES, cantidad insignificante comparada con la trascendencia de la noticia....?!!!

## CIRCULAR

Hemos recibido la presente:

“San José, C. R., 17 de agosto de 1912.

Muy señor nuestro: Tenemos el gusto de poner en conocimiento de usted que por escritura otorgada en esta fecha ante el Notario Público Lic. Manuel F. Jiménez, hemos constituido la sociedad colectiva que girará en esta plaza bajo la razón social *PRUDENCIO ODIO & Ca.* con el objeto de explotar el negocio de panadería y anexos. Con ese fin la nueva sociedad ha adquirido de don José Aniceto Odio el establecimiento denominado *LA ESPIGA DE ORO*.

Esperamos que usted se servirá conceder á los infrascritos la misma acogida que dispensó al antiguo dueño de ese negocio y por nuestra parte ofrecemos á usted atender sus órdenes con gran empeño.

Somos de usted attos. s. s.,

PRUDENCIO ODIO

E. VILLALÓN”

Deseámosles pingües beneficios.

## MOVIMIENTO DE CARROS EN LA ADUANA PRINCIPAL.

Día 22 de agosto de 1912

Descargados ayer:

660—609—528—578—598—790—769—692.

En primera línea: 787—630—589—507—761—465—572—467.

En segunda línea: 618—490—649—451—640—513.

JORGE Y RAFAEL HERRERA  
OFICINA DE ABOGACÍA Y NOTARIADO  
75 varas al Oeste del Almacén de Mata.



## INVITACION

El próximo lunes 26 de los corrientes se verificará en la Capilla del Sagrario á las 6½ a. m. una misa en descanso del alma de la finada doña Adelaida Echeverría de Kepfer. A ella se invita á todas las personas amigas y á sus parientes que la recuerdan con cariño y piden para ella el contingente de sus piadosas oraciones.

San José, á 21 de agosto de 1912.

## Muere en el tren

En el tren llegado antier de Limón, falleció el señor Antonio Herrera Vargas, que venía de Guápiles, enfermo de calenturas, al pasar por Juan Viñas.

Su cadáver fué conducido en la ambulancia al Hospital.

## Dramas pasionales

En Guadalupe

Elisco Sequeira, movido por los celos, hirió á su esposa, Felipa Calderón.

Son tan especiales las circunstancias del crimen, que todo hace presumir que se trata de un caso patológico ó de una degeneración producida por los vicios y ayudada por la falta de instrucción y creencias religiosas.

Siempre son lamentables estos actos en que el instinto domina á la inteligencia.

Son inevitables?...

Mucho podría hacer el gobierno dictando leyes especiales prohibitivas del uso de armas de fuego y otras similares, que están en uso en muchas naciones.

En Alajuela

Suicidóse el joven Joaquín Rizo Rodríguez, momentos después de celebrar su matrimonio con la señorita Estela Sáenz.

Este hecho, verificado también en circunstancias especiales, acusa debilidad de carácter ó desequilibrio mental.

## Los cartagineses de feria

No olvidar que ya se aproxima el tan deseado como espléndido espectáculo que se verificará en la ciudad de las brumas. Preparaos todos los costarricenses á contribuir, contingente solicitado por nuestros tenaces y progresistas hermanos del Irazú, que desafían las furias y amenazas del monstruo con la perseverancia en el trabajo y el impulso al progreso, siempre alentados por las bendiciones de la tradicional «Negrita» á quien profesan el cariño más exquisito y brindan los productos de su labor constante.

Secundémoslos, pues, en sus nobles afanes, con lo que nos permitan nuestro peculio y nuestro esfuerzo.

## SESION MUNICIPAL

En la reclamación de don Francisco Montealegre Granados, sobre disminución de aguas en su finca de San Pedro del Mojón, se acordó:

1º—Proceder á la reposición de las aguas de Tres Ríos, tal como lo establecen los contratos respectivos, con la advertencia de que la reposición sea efectuada ya.

2º—Nombrar una comisión integrada por el señor Gobernador de la provincia y Regidores González Soto, Aguilar Barquero y Prieto, para investiguen sobre la posibilidad de reponer con aguas de jurisdicción de Tres Ríos ó de Cartago, las que se han traído para San José, á fin de volver á la acequia de la cañería las que ahora se le han quitado, quedando facultada para nombrar las subcomisiones que juzgue necesarias y que haga los gastos que demanda el cumplimiento de su cometido. Este acuerdo quedó definitivamente aprobado.

— Se acordó pagar á razón de ₡ 8.00 vara cuadrada, el terreno que ofreció en venta don José Rodríguez Alvarado, situado al pie de Cuesta de Moras, según la medida de su escritura vieja, dejando pendiente el exceso de medida que dice tener el señor Rodríguez, para someterlo á un dictamen de peritos.

## Correspondencia de “La Epoca”

En el correo de hoy hemos recibido la siguiente carta:

Señor Director de LA ÉPOCA  
P.

«Tengo una deuda de gratitud con el Obispo de Panamá, doctor Rojas, y dispuesto á hacer público todo aquello que lo honre, comienzo por manifestar que desde su nacimiento tuvo la suerte de ser distinguido por las personas de valía de su ciudad natal siendo su padrino de bautizo don FRANCISCO PERALTA.

UN CARTAGINÉS»

## Llamamos la atención

De nuestros lectores, acerca de un bien meditado y trascendental artículo de gran interés internacional, que publicaremos en nuestra edición de mañana, debido á la pluma del reputado escritor nacional que oculta su personalidad con el pseudónimo de C. I. M.

MARCIANO ACOSTA, ABOGADO Y NOTARIO. Ha trasladado su bufete á los altos de «La Valenciana», al Sur de la Botica Oriental.

LIBRERÍA Y PAPELERÍA DE TREJOS HERMANOS.—Libros religiosos, libros de texto para escuelas, el Catecismo de la Doctrina Cristiana por el Ilmo. Thiel; surtido completo de material de enseñanza y de artículos de escritorio.

**Nueva Remesa acaba de llegar del VINO LEGITIMO DE CONSAGRAR**

"MOSCATEL" de los "P. P. Blancos de Africa"

Se vende en cajas de 12 botellas ó en barrilitos de 23 botellas

**También tenemos:**

HARINA fresca de trigo escogido para Hostias en latas de 1 kilo.  
CERA pura de abejas.  
CERESINA blanca, para mezclarla con la cera pura.  
MECHAS para lámparas.

Se hacen pedidos especiales de todo lo necesario para el Culto

**LIBRERIA LEHMANN**

APARTADO 147 = SAN JOSE, C. R. = TELÉFONO 40

**CABLEGRAMAS**

**SELECCIONADOS**

Londres, 29.—En la exposición del establo vacuno en Dorchester, se ha presentado un notable aparato, ordeñador automático, que se maneja con los pies. El mecanismo es como el de una bicicleta, or' éñanse dos vacas á la vez con suma facilidad y en una hora se ordeñan 24

Roma, 20.—Se asegura que el Pontífice piensa establecer en Palermo una colonia de aquellos inmigrantes que no quieren residir en América.

Washington, 20.—El Gobierno de Bolivia, por conducto del ministro americano en la Paz, ofrece un bloc de plata, sólido, para que se ponga como monumento á las víctimas del «Titanic» como homenaje de Bolivia.

**PERSONALES**

Con rumbo á Europa, en viaje de salud, partió hoy en el tren ordinario nuestro buen amigo don Máximo Chávez.

Estuvieron á despedirlo en la estación un grupo considerable de amigos y familiares.

Le deseamos feliz viaje y pronto regreso.

**Votos de la Sala Segunda**

Se confirmó la sentencia del Juez del Crimen de Puntarenas, en causa contra Ismael Araya Valencia, por lesiones á Eusebio y Raimundo Cruz.

En cansa contra Zacarías Naranjo Cordero, por depósito de licor clandestino, en perjuicio del Fisco, se confirmó la sen- cia del Juez Segundo de lo Contencioso Administrativo.

Se aprobó la sentencia del Juez del Crimen de Limón, en causa contra Joseph Moore, por hurto á John Cristi Will.

Se confirmó la sentencia del Juez Segundo del Crimen de esta capital, en causa contra Nicolás Alfaro, ú: ap., por abigeato en perjuicio de Nicolás Alfaro Badilla.

**De provincias y pueblos Curridabat**

21 de agosto.

Con suma complacencia hemos visto que el señor Agente de Policía, levanta

una contribución voluntaria para la construcción de un puente sobre el río Tiribí, en la calle que conduce al caserío de Tirraces y al vecino distrito de San Antonio de Desamparados, motivo por el cual, en este distrito también se recogerá una contribución con el mismo destino, la cual sabemos que encabezó un rico propietario con la suma de cien colones; en cuanto á la colecta que aquí se hace, en donde siempre se ha sentido la necesidad del puente de referencia, creemos que si no superará á la otra, por lo menos no se quedará en mucho, ya que nuestras relaciones con el citado distrito, con el de Patarrá y otros, han sido en todo tiempo muy cordiales. El resto del valor de la obra lo sufragará el Tesoro Nacional, así es que en breve será un hecho uno de nuestros más vivos deseos en bien del público, conforme lo hacíamos presente en este mismo periódico, hace poco más de un año.

El domingo último fué bautizado en esta parroquia, el primogénito de los esposos Páez-Muñoz, á quienes felicitamos por ese motivo y deseamos al futuro ciudadano las virtudes de sus papás

¿Cómo puede ser que la casa en donde estuvo la Oficina Telegráfica se emplee actualmente para Cárcel Pública? Si se trasladó el telégrafo y Administración de Correos á otra casa, alegando que la propia se hallaba en ruinoso estado, las personas que ahora permanecen allí corren inminente riesgo. Tome nota el señor Agente de Policía y busque así lo más seguro á los que tuvieron la desgracia de delinquir, ó se les tuvo como tales.

**CORRESPONSAL**

**Quesada**

(POR TELEGAFO)

Agosto 21.

La villa Quesada progresa. Hoy se bautizaron siete niños, uno de los cuales llamado Victor María, es hijo de los distinguidos esposos don Rafael Hidalgo y doña Elena Quesada.

La máxima Municipalidad aún no ha tomado posesión de su cargo.

Corresponsal.

**VISTAS para mañana**

**CASACION**

Anselmo Morales Ramírez, contra Joaquín Solano ú. ap., criminal, 1 p. m.

SALA 1ª

No hay.

SALA 2ª

No hay.

**Préstamos**

Estamos listos á dar dinero, en sumas grandes ó pequeñas, al 10 % anual de interés, con garantía de acciones de las siguientes instituciones:

**Sobre cada acción:**

del Banco de Costa Rica,	valor nominal	€ 1.000-00	€ 1.350-00
» » Anglo Costarricense,		1.000-00	1.750-00
» » Comercial de Costa Rica,		500-00	725-00
» » Mercantil de Costa Rica,		100-00	110-00
de la Compañía Nacional de Seguros,		100-00	
	con 20% pagado		35-00

TAMBIEN DESCONTAMOS al 10% anual pagarés con la responsabilidad del Supremo Gobierno de Costa Rica ó de las Municipalidades de San José, Cartago, Alajuela, Heredia, Puntarenas y Limón.

San José, 3 de agosto de 1912.

**Bennett, Rojas y Fernández, BANQUEROS**

**CAPITAL PAGADO: C. 1.800.000-00**

Establecido en 1885

**J. Castro Méndez**

CORREDOR JURADO y Comisionista San José, Costa Rica

CORREO 462 — CABLE "MENDEZ"

San José, Costa Rica

Oficina: Avenida Central E. n.º 105 enseguida del Aguila de Oro

Recibe en comisión toda clase de mercaderías, muebles, fincas, etc., para la venta en privado ó al remate.

Se hace cargo de pedir á Europa y E. U. de América, toda clase de artículos.—Compra y venta de letras y oro exportable.—Se encarga del arriendo y subarriendo de casas, fincas, etc.—De practicar liquidaciones, peritazgos, remates y certificaciones por averías.—De la presentación y retiro de documentos públicos al Registro de la Propiedad.—De la compra y remisión de víveres, licores y mercaderías en general, para los Comisariatos y Haciendas de la República.—Del desalmacenaje de mercaderías de Aduana y Paquetes Postales, y de toda comisión por pequeña que sea.—TARIFA MÓDICA

**Movimiento de población**

**Nacimientos**

Aida Dolores, natural.  
María Dolores, natural.

**Pasaportes**

Nicolás Guerrero, para Guatemala, acompañado de su esposa y cuatro hijos.  
Juan Rafael Mata, para Guatemala, acompañado de su hija Clemencia.  
Fabián Esquivel, para Guatemala.  
Carlos Tosone, para El Salvador.  
Carlos Gonzalo Pérez, para Boston.  
Rogelio Castro E., para Estados Unidos.  
Virgilio Alvarado, para Nueva York  
Mario González G., para Nueva York.  
Enrique Amador Mejía, para Nicaragua.  
Tito Chaverri, para Estados Unidos.  
Luis Aronne, para Italia.  
Alceo Azera, para Panamá.  
Juan Luis Campos, para Panamá, acompañado de su esposa.  
Teresa de Blen, para Europa.

**Defunciones**

Mariana Montero, 33 años.  
Luis Reyes, 9 años.  
José Godines, 60 años.  
Elvira Morales, 30 años.  
Ramón Araya, 3 años.  
Juan J. Porras, 4 meses.

**Camino de Turrúcares á Puriscal**

Como resultado de la visita del señor Presidente de la República al camino entre Turrúcares y Puriscal, se ha dispuesto organizar los trabajos de reparación, en la parte comprendida entre Piedras Negras y el primero de los lugares citados, que es la sección más importante.

Es de advertir que el camino de que se trata, no es nacional sino cantonal, no obstante que el Gobierno costeó los gastos de apertura, en beneficio de la inmensa zona y del ferrocarril al Pacífico, por la concurrencia de carga.

**El señor Obispo ha llegado á Limón**

Hoy á las 5 a. m. ancló en Limón el vapor inglés «Turrialba» en el que regresa de Panamá el Ilmo. señor doctor don Juon Gaspar Stork, Obispo de esta diócesis y demás señores que le acompañaron á la vecina República.

Se ignora si llegará á esta ciudad esta tarde: pero á causa de no haber recibido aviso alguno, creemos que lo verificará mañana en el tren ordinario.

**LOS TRABAJOS DE LA**



SE PARECEN AL AEROPLANO. CUANDO SE ELEVAN, POR LA CALIDAD; CUANDO SE BAJAN, POR EL PRECIO.

**Cañería en Turrúcares**

El Director de Obras Públicas está revisando actualmente los estudios que se habían hecho para el establecimiento de la cañería de Turrúcares á fin de dar principio á la obra cuanto antes.

(VIENE DE LA PRIMERA PÁGINA)

Panamá, en que se participe la instauración de este Centro y se felicite al segundo, por su consagración hoy como Prelado de aquella Diócesis.

Antonio María Rojas Presbo., J. Gutiérrez, Tranquilino Ulloa, José Aguilar Sot., Albino Villalobos, M. Dobies, Alberto J. Sáenz, Arturo Morales, Juan J. Sáenz, José Joaquín Benavides, Rafael Martínez, P. Fulgencio Víquez, P. Paniagua, Francisco Arguello, Jesús Ramos, José Nicolás Zamora, José Muñoz, José Francisco Villalobos, Higinio Sandoval, José María Morales S., E. Trejos., José Ramón Solera, José Mercedes Salas, Guillermo Echeverría, Piedades Solís, Sno. Meléndez, Jacinto Trejos C. José Dolores Solera, Arturo Arias, Gerardo Alpizar, Egidio Ferrero, Juan Rafael Moya, José Joaquín Zamora S., Juan Quesada L., Eusebio Chaverri, Moisés Sánchez B., Policarpo Quesada, Nicolás Solís F., D. Moya, Abel Vargas Ch., Alberto Chaverri V., José Joaquín Gutiérrez, Rosendo Araya S., José Ma. Carmona, Mercedes Morales, Emilio Morales, Víctor Trejos.

## Pío X y los niños

La capital del orbe católico ha presenciado una de las más emocionantes peregrinaciones que han podido acudir a Roma a ofrecer su homenaje al Vicario de Cristo. La iniciativa ha partido de Francia. Cuatrocientos niños que habían hecho su primera Comunión en representación de más de cien mil que también habían comulgado por primera vez, han ido acompañados de sus padres en peregrinación a Roma a besar el pie de Su Santidad y recibir su bendición.

El espectáculo ha sido grandioso, Pío X los recibió en la Capilla Sixtina. Los cuatrocientos niños, vestidos de blanco, rodeaban el trono Pontificio. El Emmo. Cardenal Vannutelli presentó a Su Santidad la peregrinación, haciendo un caluroso elogio del decreto *Quam Singulari*.

tan digno de la gratitud de todo el mundo.

Un niño de once años leyó un delicado saludo que conmovió al auditorio. El Padre Santo dirigió a los niños su autorizada palabra, pronunciando un bellissimo discurso; después hizo desfilas ante él a los pequeños peregrinos, dándoles a besar el anillo y obsequiándolos con preciosas medallas pendientes de cintas con los colores pontificios. En el anverso de la medalla está la imagen del Sagrado Corazón y las siguientes palabras: "Este es el Corazón que tanto ama a los hombres". En el reverso hay esta inscripción: "Católicos y franceses siempre. Dios proteja a Francia".

Su Santidad Pío X tuvo después la complacencia de bajar del trono y mezclarse con los niños, conversando familiarmente con ellos.

¡Con cuánta satisfacción contemplaría el Santo Padre aquella multitud infantil cuyas inocentes almas se abrían como flores a la piedad cristiana, y que en aquel momento significaban una hermosa esperanza, la esperanza de un despertar cristiano en aquella noble nación que se glorió con el título de hija primogénita de la Iglesia!

## Turno en Heredia

El próximo domingo se celebrará en la ciudad de las flores un suntuoso turno, con la ingenua solemnidad con que los heredianos revisten sus fiestas. Ese acto tendrá por objeto aportar fondos para la reparación de los desperfectos que los últimos acontecimientos sísmicos, han causado en los templos Parroquial y del Carmen.

Durante el día tendrá lugar el turno y en la noche habrá cenas en el Palacio Municipal, cuyo producto se destinará al mismo fin.

El personal organizador está integrado por los miembros más selectos de la sociedad.

Felicitemos al señor Cura Rojas por el empeño y entusiasmo que despierta para tan nobles fines.

## DOMINGO V. VARGAS

ofrece al público en sus tiendas

DEL MERCADO

cobijas de lana, paraguas, camisas, ropa hecha, sombreros de varias clases, todo a precios increíblemente baratos.

## KOBERG Y ECHANDI



AL LADO DEL BANCO ANGLO

# CERVECERIA TRAUBE

Gran Fábrica de Cerveza, Hielo y Agua Gaseosa

La más grande y más antiuga del país. Capacidad de la

Cervecería: 30.000 hectólitros por año

PRODUCCION DE LAS MAQUINAS REFRIGERADORAS: 30 qq. al día

Esta Fábrica solamente emplea los mejores materiales del mundo, Malta de Olmutz, Moravia, Lúpulo de Saas, Bohemia, Esencias de las mejores fábricas inglesas y americanas. Agua potable analizada por el Laboratorio Químico Comercial.

Todas las botellas se esterilizan antes de ocuparlas por medio de máquinas especiales importadas por la casa. Para la pasteurización de la cerveza embotellada, cuenta la fábrica con la mejor máquina automática patentada en los Estados Unidos. UNICA EN EL PAIS.

En la fabricación de las aguas gaseosas se emplea ácido carbónico líquido para lo cual dispone de la mejor máquina, única en el país. No se hace uso de polvo de mármol ni de ácido sulfúrico para la fabricación del gas.

Los refrescos de TRAUBE son los mejores del país.

La cerveza Traube es sin disputa la mejor y más sana. Invitamos al público a que visite esta Fábrica.

## Recoged sellos usados de correo

Para el sostenimiento de los niños pobres, futuros misioneros de la Escuela Apostólica de Belén. Remítid los sellos por carta, ó pedid informes al Rdo. Padre Director del Instituto de Belén, Inmercée, cerca de Lucerna, Suiza bonitos recuerdos religiosos serán enviados como recompensa.

## LA MODELO

GRAN FABRICA DE MUEBLES MOVIDA POR

Fuerza eléctrica

Especialidad en altares, muebles finos contruidos de las mejores maderas del país.—Excelentes trabajos de talla, únicos en el país.—Se fabrican espejos y se arreglan los que estén manchados.—Prontitud y esmero en todos los trabajos.—Precios sin competencia.—Se garantizan los trabajos.

SEÑORES CURAS: Si necesitan algún altar, púlpito, ó confesionarios, pasen por esta casa pues hemos recibido un nuevo catálogo con variado surtido y varios estilos como romano y gótico.

Santos Penón y Hermano

Ap. No. 36. Frente a la Imprenta del Comercio.

## IMPRENTA DE SAN JOSE

Como anexo a esta tipografía, se ha establecido un completo taller de

**Litografía**

con cuantas máquinas y elementos son necesarios para atender toda clase de trabajos relacionados con este moderno arte.

Se cuenta con el concurso de un hábil dibujante y el de un experimentado prensista.

Las órdenes se despachan con la mayor actividad posible y los precios son tan módicos que en muchos casos trabajos a tres y más tintas son ejecutados a un precio menor que el cobrado en la generalidad de los talleres de tipografía por impresiones en un solo color.

Con gusto se formulan presupuestos a solicitud.

Avenida 4a. Este, frente al Seminario

## Francisco Zúñiga Molina

Con más de 25 años de práctica como carpintero constructor, se hace cargo de todo trabajo en el ramo de carpintería, sea como Director ó como contratista. Especialidad en el conocimiento de maderas. Cuenta con el trabajo de magníficos perarios. Precios al alcance de todos.

Marciano Acosta, Abogado y Notario.—Despacha en su Oficina, a los altos «La Valenciana»

La oficina Dental de

**Nicolás F. Meza**

se encuentra desde hace 27 años, 150 varas al Sur del Banco de Costa Rica, donde Dios primero, ofrece dejar satisfechos a sus clientes.